

// 双语典藏  
// 例句详解  
// 生词解析  
// 哲理短句

- 中英双语 -

# 读篇好英文

## 动人故事篇

THE MOST IMPRESSIVE LOVE STORIES IN THE WORLD

编译/ 崔喜哲 李凯

审订/ Steven Johnson

赠音频  
可点读



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

— 中英双语 —

# 读篇好英文

THE MOST IMPRESSIVE LOVE STORIES IN THE WORLD

动人故事篇

崔喜哲 李凯 编译



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

· 北京 ·

## 内 容 提 要

停下脚步,读篇好英文,陶冶身心的同时提升了英文水平,真是一举多得的事。为此我们精选了国外优秀的故事集成两册:《读篇好英文动人故事篇(中英双语)》和《读篇好英文励志人生篇(中英双语)》,原汁原味,中英对照,文后还有重点句型语法解读,使您读有所感,学有所获。

本书配专业外教朗读录音,读者可扫描封面前勒口二维码或登录 [www.wsbookshow.com](http://www.wsbookshow.com) 下载。

## 图书在版编目(CIP)数据

读篇好英文. 动人故事篇: 汉英对照 / 崔喜哲, 李凯编译. — 北京: 中国水利水电出版社, 2018.9  
ISBN 978-7-5170-6749-8

I. ①读… II. ①崔… ②李… III. ①英语—汉语—对照读物②故事—作品集—世界 IV. ①H319.4: I

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第185585号

责任编辑: 邓建梅

封面设计: 西柚博界

书 名	读篇好英文动人故事篇(中英双语) DU PIAN HAO YINGWEN DONGREN GUSHI PIAN (ZHONG YING SHUANGYU)
作 者	崔喜哲 李凯 编译
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网 址: <a href="http://www.waterpub.com.cn">www.waterpub.com.cn</a> E-mail: <a href="mailto:mchannel@263.net">mchannel@263.net</a> (万水) <a href="mailto:sales@waterpub.com.cn">sales@waterpub.com.cn</a> 电 话: (010) 68367658 (营销中心)、82562819 (万水)
经 售	全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京万水电子信息有限公司
印 刷	三河市铭浩彩色印装有限公司
规 格	148mm×210mm 32开本 8印张 230千字
版 次	2018年9月第1版 2018年9月第1次印刷
印 数	0001—5000册
定 价	32.00元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

本书配套手机在线听文件、  
电子图书、点读学习，  
在线阅读 获取方式：

---

方式一：

扫描下面二维码，直接在线听，  
在线阅读学习



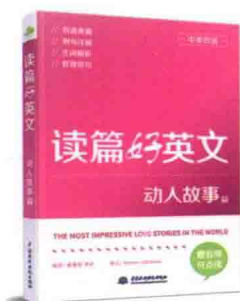
方式二：

登录“万水书苑”免费下载：

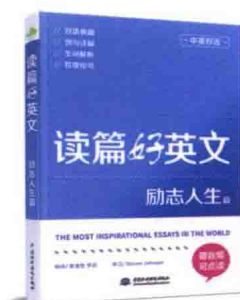
[www.wsbookshow.com](http://www.wsbookshow.com)

搜索本书书名，

即可找到对应的学习资源



《读篇好英文动人故事篇》



《读篇好英文励志人生篇》



## 前言



停下脚步，读篇好英文，陶冶身心的同时提高了英语水平，可谓一举多得。为此，我们精挑细选了国外优秀的故事，集成两册：《读篇好英文动人故事篇（中英双语）》和《读篇好英文励志人生篇（中英双语）》。

本书收录了国外作者动人的爱情故事。

玛格丽特·杜拉斯说：“To me, love which isn't just kissing and touching or eating for survive, is the desire not to die and a kind of heroic dream in the exhausted life.（爱之于我，不是肌肤之亲，不是一蔬一饭，它是一种不死的欲望，是疲惫生活中的英雄梦想。）”

对你而言，爱是什么呢？

从本书中：

你会读到自己初恋时的青涩懵懂和久违的怦然心动；

你能看到爱情是怎样跨越国界、跨越语言的障碍，让两个无法交流的老人深爱彼此；

你能读出可望而不可及的爱情的悲伤；

你可以明白轻信与自卑会给爱情带来多大的误会；

你也会看到那些在风雨中毅然坚强的情爱；

你还会读到爱情中的大喜大悲、波折误会……

它们都是发生在普通人身上的爱情，那么真实，那么自然，又那么美丽。从中你会发现：无论种族地域，我们都一样在为爱痴狂。

你或许会感受到，真正的爱情并不一定是他人眼中的完美匹配，而是相爱的人彼此心灵的相互契合，是为了让对方生活得更好而默默奉献。这份爱不仅温暖着他们自己，也同样温暖着我们的

也许你会明白，真正的爱情，是在能爱的时候，懂得珍惜，用心去爱；在无法爱的时候，懂得放手，真诚祝福。

当然，感动、感性的同时，你也照样可以学习。每一篇故事，都有英文原文和中文翻译。你可以阅读最原汁原味的英文故事，从他们最真实的言语中了解他们的情感、他们的性格、他们的思想。这是我们学习英语的绝佳素材。

在英文句型与语法的学习环节，你可以重温某些重要词组和词语的用法，让自己学会用最简单地道的词语准确地表达所思所想。在单词学习环节，相信你也会对重点词语有更深入透彻的认识，牢牢掌握它们。

最后是延伸学习环节。我们为你呈现了一些关于爱情的语丝，或哲理、或美丽、或俏皮，总有一句能触动你的内心，正如爱情。

读篇好英文，从这本书开始聆听那些动人的爱情故事吧！

编者

2018年7月

参编：廖桂冬 沈琳 李金鑫 沈春杰 宋晓冬 胡庆 李月英 李璟瑜  
杨永铎 董立新 王迪 慕鹏鹏 周彦冰 龙巍坚 肖冉 张茹  
李玥 安雅宁 安安全 刘亚宁 高玉荣 李洁 王璐



## 目 录



前言

002 Wish Upon a Star  
向星星许愿

---

012 Love on the Kite  
风筝上的爱

---

023 The Most Precious Birthday Gift  
最珍贵的生日礼物

---

032 Brave to Seize Love  
勇敢地抓住爱

---

042 Love in Life  
爱情人生

---

053 My Parents' Love  
我父母的爱情

---



060 Fall in Love at Canada  
在加拿大相恋

---

069 Without a Single Word  
不需一个字

---

078 Love With No End in Sight  
爱没有尽头

---

085 Never Give Up  
永远不要放弃

---

092 Married Three Times to Each Other  
和对方结了三次婚

---



099 An Awkward Meeting  
一次尴尬的见面

---

109 Engagement Ring  
订婚戒指

---

118 Unknowingly Love You  
不知不觉地爱上你

---

128 Too Late to Say Love You  
来不及说爱你

---

136 Power of Love  
爱的力量

---

144 Thank for Your Love  
谢谢你的爱

---

153 Hope You to Be Happy  
希望你过得幸福

---

160 Longawaited Love  
期待已久的爱

---

170 Find True Love at 16  
在 16 岁找到真爱

---

178 Love Needs No Words  
爱不需要语言

---

187 Say Love at Christmas  
在圣诞节说爱你

---

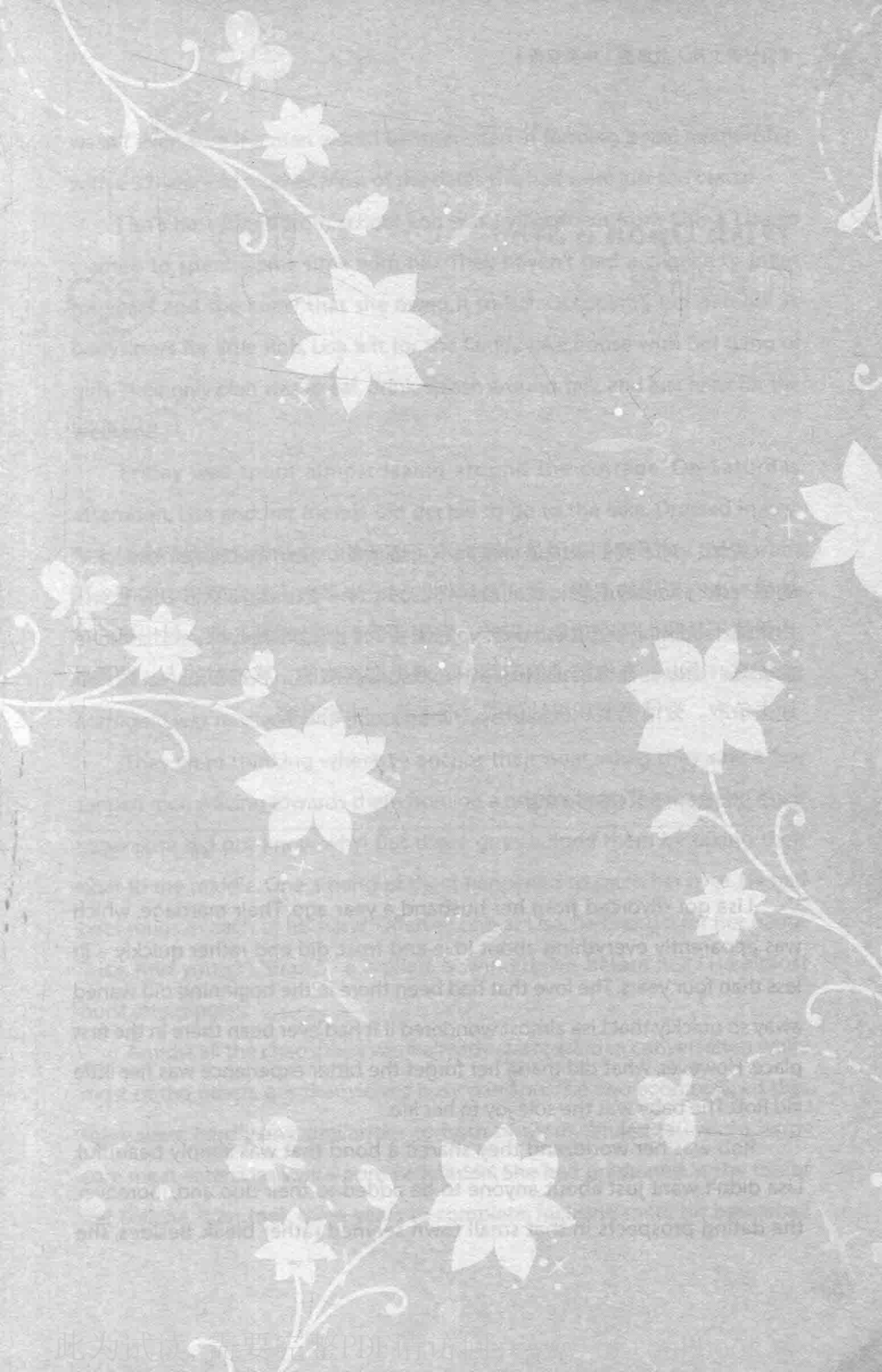
196 We Are Missed Each Other  
我们错过彼此

---





- 205 Boston Love Story  
波士顿爱情故事
- 212 My First Love  
我的初恋
- 220 Good Morning  
早上好
- 226 Home Is Where the Heart Is  
家就是心的所在
- 236 I've Been Here All Along  
我一直在这里





## Wish Upon a Star 向星星许愿



01.mp3

爱情，对于我们来说是神圣而不可亵渎的。在结婚之前我们会对未来的另一半有无限的遐想，然而最后你的另一半多数不是你梦想中的吧？因为爱情不是我们凭空想象出来的，它需要我们彼此敞开心扉，付出真心才会拥有。所以，在你前进的道路中，遇见你喜欢的、感觉对的人，要勇敢地去争取。爱情需要积极地争取，而不是一味地退缩。

### Let's Begin Reading!

开始阅读吧！

Lisa got divorced from her husband a year ago. Their marriage, which was apparently everything about love and trust, did end rather quickly – in less than four years. The love that had been there in the beginning did waned away so quickly that Lisa almost wondered if it had ever been there in the first place. However, what did made her forget the bitter experience was her little kid Rob. The baby was the sole joy to her life.

Rob was her world, and they shared a bond that was simply beautiful. Lisa didn't want just about anyone to be added to their duo and, moreover, the dating prospects in that small town seemed rather bleak. Besides, she

wasn't even sure if a man would be interested in forming a real relationship with a 32-year-old mother. Most of the dates she had were just too casual.

Lisa's best friend from school Lou was flying down from China. Lisa so wanted to spend some time with her. They haven't had a chance to meet for years and she knew that she owed it to her. Occupying her parents as babysitters for little Rob, Lisa left for the family lake house with her gang of girls. Their only plan was to eat, drink, splash around, talk, and just relax for the weekend.

Friday was spent almost lazing around the cottage. On Saturday afternoon, Lisa and her friends did decide to go to the lake. Dressed in itsy-bitsy bikinis, as they neared the lake, they saw boats all lined by the harbor. There was blaring music and people were hopping from one boat onto another. Some others floated in the water with inner tubes, with beers in their hand. Lisa wondered how she would survive in the midst of all this. Their boat Merrigold was received with hoots from the crowd.

They were thinking where to anchor their boat when they saw a few tanned men waving towards them from on a nearby boat. They seemed quite sober. Lisa did not know why! But those guys helped them by taking their boat to the middle. One among of them happened to catch her eyes. He had beer mugs in each of his hand. Offering one at Lisa, he queried for her name. "Lisa. And yours?" "Bran," he replied, bowing down before her. Lisa almost burst into giggles.

Amidst all the chaos, they were already started with a conversation while most of the others got themselves busy dancing. The two soon realized that there were hardly any similarities to both of them. While Bran was a hard-core meat eater; Lisa was a pure vegetarian. She had graduated at the top of her college. Bran took three years to complete, focusing more on basketball



instead of his studies. He had a drawl; while Lisa spoke with the correct diction of a very sophisticated lady. However, both were continuously drawn back into a conversation with one another. There was a definite mutual attraction between the two...

When it was their time to go, Bran said he wanted to take her out for lunch. For Lisa, Bran was certainly attractive and fun, but she wasn't sure if he was her type. Nevertheless, she decided to spend some time with him.

Before their first date, Lisa did tell him about Rob, the most important person in her life. Just so as to allow Bran a chance to retract his date invitation. It wouldn't have been fair to Bran. His only response to this was, "That's fine with me. I was raised by a single mum, too."

They started going out for movies, shopping and parties regularly. "Bran, well, I am dating other people," Lisa told him one day. "Not an issue," Bran replied, "Lisa! I want you to know I'm not." Lisa was little surprised hearing this. Never once did Bran had questioned her about her other dates.

Three months later, Lisa finally decided it was time to let Rob and Bran meet. Bran became the only one of all her dates that she wanted to meet her son. Rob was too young and she certainly didn't want any men coming in and out of Rob's life. Bran's confident personality convinced Lisa that he was the right man and even the time was right too.

At Lisa's house to meet Rob, Bran had carried gifts of cars, trains and car-themed books. From his conversations with Lisa, he knew that Rob enjoyed anything that moved – trains, trucks and cars. Rob had been hiding in his room before, but almost as he saw the gifts he ran towards his mum's friend. Little Rob was simply thrilled. He had never been gifted with so many toys together. He even asked Bran to read him from the books. They sat together on that couch, reading – just as a father and a son.

Later they went for a little walk around the park; his mum would usually



take him to. That day, Rob and Bran decided to get down into the creek, fishing for stones, laughing and exploring. Soon, Lisa was forgotten!

The first meeting could not have been better than this. Against her better judgment, Lisa already began thinking of them together as a family.

In the months that followed, the three of them spent a lot of happy time together. Bran changed Rob's diapers; read for him and also taught him to play basketball. Whenever they went out together Bran was the one to push little Rob's baby walker around. Between all of this, Bran made love to Lisa, madly and passionately, just about at any time Rob wasn't there.

It was not as frequent like most couples did, but Bran never did complain. He was somehow patient and kind. The very quality in him that had won Lisa over. Bran was exactly the person she ever needed. There wasn't anything artificial about him and he remained just the same even when he was with his set of friends. Lisa actually had never quite met anyone like him before.

Once on a trip to the mountains, after almost a year of being friends, Bran proposed to her. Much like a reflex, Lisa shouted, "Of course!" Their marriage took place in the same mountain tops. The priest was there too. Little Rob in a black suit looked incredibly handsome as he gave his mum away to his beloved Bran. The exchanged vows between them had been written by themselves.

Bran told her that he had loved her all his life and that even before he met her, he knew she would come along. For her part, Lisa said he was much more than the man of her dreams. When the ceremony was over, Rob handed her a bunch of buttercups he himself had picked. Cute indeed!

Lisa tucked them into her wedding bouquet. And with this all the three of them smilingly walked down the hilltop towards their lives in togetherness.



丽莎一年前与她的丈夫离婚。不到四年，他们那充满爱和信任的婚姻，就飞快地结束了。爱离去的速度让丽莎不敢肯定，它是否曾经被摆在首位过。然而，她的孩子罗布使她忘记了痛苦的经历。孩子是她一生中唯一的喜悦。

罗布是她的整个世界，他俩之间的关系单纯美好。丽莎不希望任何人加入到他们两人的生活中。而且，在小城镇的约会可能相当无望。此外，她甚至没有把握是否会有人想与一个 32 岁的母亲结婚。所以她对大部分的约会都漫不经心。

丽莎在学校最好的朋友 Lou，从中国飞过来。所以丽莎想花一些时间陪她，她们已经有很多年没见面了，丽莎总感觉欠她一次陪伴。所以，丽莎请她的父母照看小罗布，自己去找那帮朋友。她们唯一的计划是吃、喝、玩、聊天，度过一个放松的周末。

周五他们几乎把所有的时间都花在乡间小屋。周六下午，丽莎和她的朋友决定去湖边，她们穿着可爱的比基尼。当她们靠近湖，看到港口两旁停泊的船，船上有刺耳的音乐，有人从一艘船跳到另一艘，有的人套着游泳圈漂浮在水中，手中拿着啤酒。丽莎不敢相信自己怎么会在这一切中生活。在她们的船上可以听到人群的喧嚣。

正当她们思考在哪里停泊她们的船时，看到几个皮肤黝黑的男子从附近的小船上向她们挥手。那几个人看起来似乎很严肃，丽莎不知道为什么！但那些家伙把他们的船划到湖中间，给她们腾出来了一个停泊的位置。他们中的一个男人，正巧和丽莎的视线交会。他的两只手上都拿着啤酒杯，他递给丽莎一杯，并询问她的名字。“丽莎。你呢？”他屈身在她面前回答道：“布兰”，丽莎几乎咯咯笑出来。

在一片混乱中，他们开始交谈，而其他的大多数人都忙着跳舞。很快两人都意识到，他们几乎没有任何相似之处。布兰是一个绝对肉食者，



而丽莎是一个纯粹的素食主义者；丽莎以优异的成绩从大学毕业，布兰花了三年才完成，并且他专注于篮球，而不是他的学习；他是说话慢慢吞吞的小伙，而丽莎谈吐得体，见多识广。然而，两人却都不断被彼此的对话所吸引。显然，他们都被彼此吸引了。

到了要离去的时候，布兰说他想带她出去吃午饭。对丽莎而言，布兰无疑是有吸引力和有情趣的，但她不确定他是不是她喜欢的类型。不过，她决定花些时间与他相处。

他们第一次约会之前，丽莎就跟他提到了罗布，这个在她生命中最重要的人。她这样做是给布兰机会收回他的约会邀请，因为她感觉这对布兰是不公平的。但他唯一的回应是：“对于我来说这很好。我也是被一个单身妈妈抚养长大的。”

然后他们开始一起看电影、购物和定期见面。有一天丽莎告诉他：“布兰，我和其他人在约会。”布兰回答：“这不成问题，丽莎！我想让你知道我没有跟其他人约会。”听到这个丽莎有点惊讶，布兰从来没有询问过她的其他约会。

三个月后，丽莎终于决定让罗布和布兰见面。由于布兰成为她唯一的约会对象，所以她想让他见见儿子。罗布还太小，她当然不希望别的男人进进出出罗布的生活。布兰的自信使丽莎相信他是合适的人选，甚至时间也是正确的。

布兰在丽莎的房子里见到罗布，布兰带来了汽车、火车和以汽车为主题的书籍。从他与丽莎的谈话中，他知道罗布喜欢任何可以移动的东西，比如：火车、卡车和轿车。刚开始罗布一直躲藏在自己的房间，但当他看到那些礼物的时候，他就跑向他妈妈的朋友。小罗布很高兴，因为他从未拥有过这么多的玩具。他甚至还让布兰读书给他听。他们坐在一起在沙发上阅读，就像一个父亲和一个儿子。

后来他们去附近公园里散散步，以前他的妈妈通常会带他去。那一天，罗布和布兰决定去小溪，寻找石头，欢笑、探险。不久，丽莎被遗忘了！

第一次见面的情况再好不过了，丽莎已经开始幻想他们一起组成一个